



BUDAPESTI Nemzetközi
GITÁRFESZTIVÁL

BUDAPEST International **GUITAR**FESTIVAL

A TANGÓ KIRÁLYA

Franziska Astor

tiszteletére

2016. NOVEMBER 4-6.

ZENEAKADÉMIA // LISZT ACADEMY



www.budapestguitar.com

A GITÁR ÜNNEPE

A gitár népszerűsége évtizedek óta töretlen, ezen belül a klasszikus gitár egyre nagyobb teret hódít magának. Mi lehet ennek az oka? Környezetünk, a napi zaj, a kommunikáció, a média, de még a széles rétegeknek szánt, szinte állandóan jelen lévő háttérzene is egyre hangosabb. Mit keres itt egy hangszer, amely halk, intim hangjával elvész a napi hangzavarban? Talán éppen ezért a népszerűség: a környezetünk megváltozott, de az ember maga nem. Az intim párbeszéd, a lélek hangjai nem zajosak, a klasszikus gitár hangzása pedig ebben az intimitásban verhetetlen. Akit egyszer megérintett, rabjává válik. Igazi, mély, lélekhez szóló hang ez.

A gitárnak 2014 óta különleges ünnepe van Budapesten: A Zeneakadémia falai közt évente egyszer a hangszer legtehetségesebb fiataljait, legnagyobb művészeit láthatjuk és hallhatjuk. A háromévenként megrendezésre kerülő, magának máris nagy nevet szerzett gitárverseny a világ legtehetségesebb fiataljait vonzza ide. A közties években pedig háromnapos fesztiválokon a hangszer világhírű szólistái mutatkoznak be a hazai közönség előtt. Az idei évben, november 4-6 között argentin, spanyol és olasz szólistákat hallhatunk, a műsoruk Astor Piazzolla argentin zeneszerzőnek, az argentin tangó koronázatlan királyának állít emléket. Az argentin Roberto Aussel az egyetlen gitáros, akinek Piazzolla szólógitár kompozíciót ajánlott, és a kevesek közül egy, aki a zeneszerzővel többször fel is lépett koncerteken. A spanyol Margarita Escarpa végigvezet bennünket a tangó kialakulásának és a gitárral való találkozásának útján, az olasz Giampaolo Bandini (gitár) és Cesare Chiacchiarretta (bandoneon) pedig Piazzolla műveit, utánozhatatlan hangzását varázsolják a koncertterembe, a műsoruk első felében duóban, majd az Anima Musicae Kamarazenekarral, Joan Pages (Spanyolország) vezényletével.

Különleges műsor három különleges koncerten, világhírű előadókkal. Astor Piazzolla, a tangó és a gitár ünnepe, meghívó három, novemberi estére, a Zeneakadémia gyönyörű épületébe.

Kihagyhatatlan.



4-6 NOVEMBER 2016

3

BUDAPEST INTERNATIONAL GUITARFESTIVAL

CELEBRATING THE GUITAR

The popularity of the guitar has been unchanged for decades, with the classical guitar gaining more and more ground. What can be the reason? Our environment, the daily noise, our communication, the media and even background music present almost everywhere and intended for the wider public increase in loudness. What is a musical instrument, which, with its quiet, intimate sound, is invisible in the daily hustle and bustle, is doing here? Maybe this is the reason for its popularity: our environment has changed but humans have not. Intimate conversations and the sounds of the soul are not loud at all, and classical guitar music in this intimacy is unsurpassable. Those who are touched by it become addicted to it. It is a true and deep sound speaking to the soul.

The guitar has been uniquely celebrated in Budapest since 2014: the most talented young musicians and the greatest guitar artists can be seen and heard once a year at the Liszt Academy. The guitar competition to be organized every three years has already gained a reputation and attracts the most talented young guitarists from all over the world. Between two such competitions, world-famous guitar soloists perform for the Hungarian public at three-day festivals. This year, between November 4th and 6th, you can hear Argentinean, Spanish and Italian soloists, paying tribute with their show to Argentinean composer Astor Piazzolla, the uncrowned king of Argentinean tango music. Roberto Aussel from Argentina is a solo guitarist, to whom Piazzolla dedicated a solo guitar composition, and the one in a few to have the chance to perform in concert with the composer more than once. Margarita Escarpa from Spain will guide us along the history of the tango and its common history with the guitar, while Giampaolo Bandini (guitar) and Cesare Chiacchiaretta (bandoneon) from Italy will surprise us with the inimitable sound and the works of Piazzolla in the concert hall, as a duo in the first half of their performance and then with the Anima Musicae Chamber Orchestra conducted by Joan Pages (Spain).

A unique performance at three special concerts, with world-famous artists. Astor Piazzolla, the celebration of the tango and the guitar, an invitation for three evenings in November, to the beautiful building of the Music Academy.

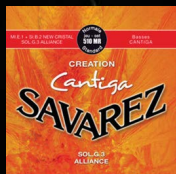
It is a must-hear!

A legnagyobbak

SAVAREZ

húrokon játszanak

roberto ausseil



www.savarez.com



facebook.com/stesavarez

PROGRAM

• **2016. NOVEMBER 4. PÉNTEK // FRIDAY 4 NOVEMBER 2016**
9:00-12:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **GIAMPAOLO BANDINI**

14:00-17:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **GIAMPAOLO BANDINI**

Zeneakadémia X.Terem // Liszt Academy, X. Room

Regisztrációhoz kötött // Registration required: www.budapestguitar.com

19:00

ROBERTO AUSSEL

gitárművész szólóestje // guitarist - Argentína // Argentina

Zeneakadémia, Solti György Kamaraterem //

Liszt Academy, Georg Solti Concert Hall

Jegyárak elővételben 2016. október 20-ig (Ft) /

Concert tickets in advance on or before 20th October 2016 (HUF): **1.900, 2.900**

2016. október 21-től / after 20th October: **2.400, 3.400**

• **2015. NOVEMBER 5. SZOMBAT // SATURDAY 5 NOVEMBER 2016**
9:00-12:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **ROBERTO AUSSEL**

14:00-17:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **ROBERTO AUSSEL**

Zeneakadémia X.Terem // Liszt Academy, X. Room

Regisztrációhoz kötött // Registration required: www.budapestguitar.com

19:00

MARGARITA ESCARPA

gitárművész szólóestje // guitarist - Spanyolország // Spain

Zeneakadémia, Solti György Kamaraterem //

Liszt Academy, Georg Solti Concert Hall

Jegyárak elővételben 2016. október 20-ig (Ft) /

Concert tickets in advance on or before 20th October 2016 (HUF): **1.900, 2.900**

2016. október 21-től / after 20th October: **2.400, 3.400**

• **2016. NOVEMBER 6. VASÁRNAP // SUNDAY 6 NOVEMBER 2016**

9:00-12:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **MARGARITA ESCARPA**

14:00-17:00

MESTERKURZUS // MASTER CLASS WITH **MARGARITA ESCARPA**

Zeneakadémia X.Terem // **Liszt Academy**, X. Room

Regisztrációhoz kötött // Registration required: www.budapestguitar.com

19:30

A TANGÓ TÖRTÉNETE // HISTORY OF THE TANGO

ASTOR PIAZZOLLA argentin zeneszerző művei //

Works of ASTOR PIAZZOLLA Argentin Composer

GIAMPAOLO BANDINI – guitar (Olaszország/Italy)

CESARE CHIACCHIARETTA – bandoneon (Olaszország/Italy)

ANIMA MUSICAE

CHAMBER ORCHESTRA (Magyarország // Hungary)

Karmester // Conductor:

JOAN PAGES VALLS (Spanyolország/Spain)

Zeneakadémia, Nagyterem // **Liszt Academy**, Concert Hall

Jegyárak elővételben 2016. október 20-ig (Ft) /

Concert tickets in advance on or before 20th October 2016 (HUF): **1.900, 2.400, 2.800, 3.900**

2016. október 21-től / after 20th October: **2.400, 2.900, 3.300, 4.400**

FESTIVÁLBÉRELET / FESTIVAL PASS:

Elővételben október 20-ig (Ft) / In advance on or before 20th October 2016 (HUF): **5.500, 8.000**

október 20 után (Ft)/ after 20th October (HUF): **7.000, 9.500**

JEGYINFORMÁCIÓ // TICKET INFORMATION:

Jegyek kaphatók a **Zeneakadémia jegypénztárában**, a www.jegy.hu

és a www.jegymester.hu oldalakon.

Concert Tickets at www.jegy.hu or www.jegymester.hu, and Liszt Academy's Ticket Office

HELYSZÍNEK // VENUES:

ZENEAKADÉMIA // LISZT ACADEMY (1061 Budapest, Liszt Ferenc tér 8.)

Nagyterem // Concert Hall Solti György Kamaraterem // Sir Georg Solti Chamber Hall

Zeneakadémia X. terem // X. Room

A portrait of Roberto Aussel, a middle-aged man with short grey hair, wearing a dark suit jacket over a white shirt and a dark tie. He is smiling slightly and looking towards the camera. He is holding a dark-colored acoustic guitar. The background is dark and out of focus.

ROBERTO AUSSSEL

ARGENTINA

Born in Buenos Aires, Argentina, Roberto Aussel began studying the guitar with Jorge Martinez Zarate when he was seven and gave his first concert six years later. In 1975, two years before he moved to Paris, he won first prize there in Radio France's International Guitar Competition and first prize in both the Porto Alegre (Brazil) and the Alirio Diaz (Caracas, Venezuela) competitions.

Actively concerned with contemporary music, several composers have dedicated works to him: Marius Constant, Francis Kleynjans, Astor Piazzolla, Francis Schwartz and José Luis Campana. In 1981, Astor Piazzolla wrote his first five pieces for guitar for Roberto Aussel which he premiered at UNESCO in Paris.

Performing in the important cities of Europe, Latin America, Japan, China and the United States, Aussel has been featured with the Philharmonic Orchestra of Radio France, l'Orchestre Colonne at the Salle Pleyel in Paris, the National Orchestra of Belgium, the BBC Orchestra of London and the Buenos Aires Symphony. His recitals include Wigmore Hall of London where he has twice been invited, the Concertgebouw of Amsterdam, the Belgrade Festival, Hong Kong's Cultural Center for the Arts and the Tokyo Bunka Kaikan Recital Hall.

Since 1994 Roberto Aussel is professor at the Cologne Conservatory.

Roberto Aussel Argentínában, Buenos Airesben született, hét éves korában kezdett gitározni, Jorge Martinez Zaraténél, majd első koncertjét hat évvel később adta. 1975-ben, két évvel azelőtt, hogy Párizsba költözött volna, első helyezett lett a Francia Rádió Nemzetközi Gitárversenyén, valamint a Porto Alegre (Brazília) és az Alirio Diaz (Caracas, Venezuela) gitárversenyeken.

Több, a kortárs zenével aktívan foglalkozó zeneszerző ajánlotta neki műveit: Marius Constant, Francis Kley-njans, Astor Piazzolla, Francis Schwartz és José Luis Campana. 1981-ben Astor Piazzolla első öt gitárdarabját Roberto Aussel számára írta, amelyeket ő a párizsi UNESCO székházban adott elő először.

Aussel Európa, Dél-Amerika, Japán, Kína és az Egyesült Államok legfontosabb városaiban lépett fel a Francia Rádió Filharmonikus Zenekarával, a l'Orchestre Colonne-nyal a párizsi Salle Pleyelben, a Belga Nemzeti Zenekarral, a BBC Londoni Zenekarával és a Buenos Airesi Szimfonikusokkal. Szólókoncertet adott többek között a londoni Wigmore Hallban, ahova kétszer is meghívták, az amszterdami Concertgebouwban, a Belgrádi Fesztiválon, a Művészeti és Kulturális Központban Hong-Kongban és a tokiói Bunka Kaikan Koncertteremben.

Roberto Aussel 1994 óta a a Kölni Konzervatórium professzora.

2016. november 4. péntek 19:00 // Friday 4 November 2016 19:00

ROBERTO AUSSSEL PROGRAM

MICHAEL PRAETORIUS (1571-1621)	Four Dances from « Terpsichore » (1612) Courante I & II – Ballet – La Volta
CARLO DOMENICONI (1947)	Variationen über ein anatolisches Volkslied
FELIU GASULL (1959)	10 Bonsais
LEO BROUWER (1939)	Variations sur un theme de Django Reinhardt

intermission

ASTOR PIAZZOLLA* (1921-1992)	Cinco piezas para guitarra <i>Campero</i> <i>Romántico</i> <i>Compadre</i> <i>Tristón</i> <i>Acentuado</i>
ATAHUALPA YUPANQUI (1908-1992)	Cuatro piezas del folklore argentino <i>Lloran las ramas del viento (vidala)</i> <i>El Tulumbano (Gato)</i> <i>Danza de la Paloma enamorada (Danza)</i> <i>Cruz del Sur (Malambo)</i>

*Written for Roberto Aussel



MARGARITA ESCARPA

SPANYOLORSZÁG // SPAIN

„Első osztályú művész” – mondta María Luisa Anido, amikor először hallotta Margarita Escarpa játékát 1990-ben. Az azóta eltelt idő sikereiben bővelkedett Margarita számára, és ma már az egyik legfontosabb kortárs klasszikus gitárművésznek tekintik.

Megkapta a Madridi Királyi Zeneakadémia „Kiváló tanulmányokért” díját, majd nem sokkal később matematikából diplomázott az Universidad Autónoma de Madrid nevű egyetemen. Még diákként nyolc nemzetközi díjat nyert a számos hazai elismerés mellett. Az amerikai GFA nemzetközi „20. szóló gitár versenyének” megnyerése döntő pillanat volt a karrierjében előadóként, és azóta is a nemzetközi gitárvilág élvonalába tartozik. Rendszeresen részt vesz a legfontosabb fesztiválokon Európában, Ázsiában és Amerikában. Margarita Escarpa gazdag szóló és zenekari repertoárja, valamint tehetsége és karaktere bármilyen előadásból egyedi zenei élményt varázsol: minden egyes hang, de még a hangtalan pillanatok is varázslatos tökéletességben fogannak.

Margaritat odaadó tanárként is ismerik. Gyakori mesterkurzusai mellett a Vigo Zeneakadémia gitár tanszakát is vezeti. A kritikusok és a közönség egyaránt a széles körű zenei tanulmányai során elsajátított művészi érzékenységét és technikai hozzáértését hangsúlyozzák.

“A first class artist”, expressed María Luisa Anido when she first heard Margarita Escarpa play in 1990. Ever since then, Margarita has continually reaped many successes and she is now considered one of the main contemporary classical guitarists.

She won the Extraordinary End of Studies Prize of the Royal Superior Music Conservatory of Madrid, and shortly after, she obtained her Bachelors degree in mathematics from the Universidad Autónoma de Madrid. While still a student, she won eight international prizes in addition to various national ones. Her triumph in the international “20th Solo Guitar Competition” of the Guitar Foundation of America was a decisive moment in her career as a performer and ever since she has been at the top of the international guitar scene. She regularly participates in the most important festivals of Europe, Asia and America. Margarita Escarpa masters a broad solo and orchestral repertoire and her talent and character turns every performance into a unique musical experience: every note and every silent moment transforms into a magical perfection.

Margarita is also known as a dedicated teacher and in addition to her frequent classes she directs the Guitar Department of the Superior Music Conservatory of Vigo, where she attains a higher degree of perfection with the students who work with her. Critics and audiences alike emphasize her artistic sensitivity and technical competence she has obtained through her extensive musical education.

2016. november 5. szombat 19:00 // Saturday 5 November 2016 19:00

MARGARITA ESCARPA PROGRAM

CLAUDE DEBUSSY* (1862-1918) La Soiree dans Grande

MANUEL DE FALLA (1876-1946) Le Tombeau de Claude Debussy

JOAQUÍN RODRIGO (1901-1999) Invocación y Danza (Homenaje a M. de Falla)

ISAAC ALBENIZ (1860-1909) Asturias - Leyenda

intermission

FRANCISCO TÁRREGA (1852-1909) Tango

EDUARDO SAINZ DE LA MAZA (1903-1982) Habanera

MARIO CASTELNUOVO TEDESCO (1895-1968) Tango Op. 210

ASTOR PIAZZOLLA** (1921-1992) Adiós Nonino

ASTOR PIAZZOLLA*** (1921-1992) La muerte del ángel

WOLFGANG LENDLE (1948-15th March 2016) Variations Capricieuses d'après Paganini

*Transcription M. Escarpa **Transcription Jan-Olof Erikson ***arr: Leo Brouwer 1939



BANDINI-CHIACCHIARETTA DUÓ

OLASZORSZÁG // ITALY

GIAMPAOLO BANDINI, gitár - **CESARE CHIACCHIARETTA**, bandoneon

A gitáron és bandoneonon játszó Giampaolo Bandini - Cesare Chiacchiaretta Duó 2002-ben alakult azzal a nyilvánvaló céllal, hogy az argentin zenét a legjellegzetesebb hangszereinek báján és varázsán keresztül tegye ismertté. A magas szintű kommunikativitásának és különleges karizmájának köszönhetően a duó azonnal fontos hivatkozási ponttá vált a nemzetközi koncertéletben.

A duót az a megráztatás érte, hogy eljátszhatták Astor Piazzolla „Hommage a Liegi” című kettős hangversenyét Leo Brouwer mester vezényletével a pármai Auditorium Paganiniben, valamint a torinói Unione Musicaleban a Pavel Berman által vezényelt híres Moszkvai Virtuózok nevű kamarazenekarral.

A Bandini-Chiacchiaretta Duót 2004-ben tüntették ki a 15. „Beniamino Joppolo” Città di Patti díjjal (Olaszország Messina nevű régiójában) a zene területén elért rendkívüli eredményeiért. Híres zenészerzők írtak zenedarabokat a Bandini-Chiacchiaretta Duó számára, például Daniel Binelli, Fernando Tavolaro és Maximo Diego Pulol, aki nekik ajánlotta a gitárra, bandoneonra és zenekarra írt, a Concerto kiadó által világszerte forgalmazott „Luminosa Buenos Aires” kettős hangversenyét (2009).

A leghíresebb akadémiák és nemzetközi egyetemek hívják őket tanítani. A Luccában található „Luigi Boccherini” és a foggiai „Umberto Giordano” felsőoktatási intézményekben tartanak rendszeresen mesterkurzusokat.

Giampaolo Bandini - Cesare Chiacchiaretta Duo, guitar and bandoneon, formed in 2002 pursuing the clear aim to propose Argentine music through the charm and magic of its most representative instruments. The duo immediately became an important point of reference in the international concert circuit thanks to their great communicativeness joined to an extraordinary charisma.

The duo had the privilege to play Astor Piazzolla's Double Concerto "Homage a Liegi" conducted by Maestro Leo Brouwer at the Auditorium Paganini of Parma and for the Unione Musicale of Turin with the renowned Moscow Virtuosi chamber orchestra conducted by Pavel Berman.

In 2004 Bandini-Chiacchiaretta Duo was awarded the 15th "Beniamino Joppolo" Città di Patti Prize (in the province of Messina, Italy) for remarkable artistic achievements in the field of music. In 2005 the duo made their debut in the prestigious Important composers wrote original compositions for Bandini-Chiacchiaretta Duo, among the others Daniel Binelli, Fernando Tavolaro and Maximo Diego Pujol, who dedicated to them the Double Concert for guitar, bandoneon and orchestra "Luminosa Buenos Aires" (2009), distributed all over the world for the Concerto label.

As teachers, they are requested by the most renowned Academies and international Universities and hold classes at the Institutes of Higher Education "Luigi Boccherini" in Lucca and "Umberto Giordano" in Foggia.

2016. november 6. vasárnap 19:30 // Sunday 6 November 2016 19:30

HISTORY OF THE TANGO PROGRAM

GIAMPAOLO BANDINI - guitar • CESARE CHIACCHIARETTA - bandoneon

ANIMA MUSICAE KAMARAZENAKAR

karmester: JOAN PAGES VALLS (Span)

1. RÉSZ // PART 1

DIONISIO AGUADO (1784-1849)	Le Fandango varié Op.16
ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)	Bandoneon
	Ave Maria
	Zita
ANGEL VILLOLDO (1861-1919)	El Choclo
ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)	Adios Nonino
MAXIMO DIEGO PUJOL (1957-)	Nubes de Buenos Aires
ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992)	Oblivion
	Muerte del Angel

A részletes program a következő oldalon folytatódik // The program will be continued on the next page

JOAN PAGES VALLS

SPANYOLORSZÁG // SPAIN



14

Joan Pagès Lleida-ban (Spanyolország) született. Szülőhelyén kitüntetéssel végezte el a zongora, cselló, barokk cselló és kamarazene szakot. 1995-től kiegészítő tanulmányokat folytatott cselló szakon a detmoldi Zeneművészeti Főiskolán. 1999 és 2003 között karvezetést hallgatott a weimari Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán, Nicolas Pasquet és Günther Kahlert professzorok keze alatt.

Tanulmányai befejeztével korrepetitorként és kórusvezető-asszisztensként helyezkedett el a weimari Német Nemzeti Színháznál, ahol 2006 nyaráig dolgozott. 2006 augusztusában 2. helyezett lett a „Luigi Mancinelli” Nemzetközi Operakarmester Versenyen Orvieto-ban (Olaszország), ahol a „Bohémélet” című operát vezényelte.

Joan Pagès rendkívül sokoldalú karmester. Jól ismeri a történelmi előadás-gyakorlat regionális különbségeit, otthon van a kortárs ősbemutatók (több mint 50 mű) vezénylésében csakúgy, mint a filmzenében. Ennek kapcsán kiemelendő három gyermekopera sikeres ősbemutatója, a Metropolis c. film zenéjének (Fritz Lang) kamarazenekarra írt változata („odailló kíséret” - Filmnetz) és az „Ensemble Iberoamericano” innovatív kamarazenekar vezetése („egy lenyűgöző, kozmopolita projekt” – Klassik). Nemrég jelent meg első, „eredeti” megjelöléssel ellátott CD-je, a „Winnipeg. Musik und Exil” (Zene és számkivettség).

Több zenekart vezet Németországban, Belgiumban, Olaszországban, Csehországban, Spanyolországban, Magyarországon és Latin-Amerikában. Közép- és Dél-Amerikában (Mexikó, Haiti, Brazília) karvezető mesterkurzusokat is tartott. Zongoraművészként Európa-szerte koncertezett, többek között Németországban, Franciaországban, Hollandiában, Svédországban, Spanyolországban, Csehországban és Magyarországon, több kamarazenekar partnereként, de neves énekesek zongorakísérőjeként is.

2009 óta a „Schloss Belvedere” Zenei Gimnázium zenekarát vezeti, és karvezetést tanít a weimari „Liszt Ferenc” Zeneművészeti Főiskolán. A zenekarral több rádiófelvételt is készített az MDR (német rádióadó) számára.

Joan Pagès was born in Lleida, Spain. He graduated with honours from a piano, cello, baroque cello and chamber music class in a local school. Further cello studies took him to the Detmold College of Music in 1995. From 1999 to 2003, he studied conducting at the Franz Liszt College of Music in Weimar with professors Nicolas Pasquet and Günther Kahlert.

After graduation, he took up a job as a tutor and an assistant choir director at the German National Theatre in Weimar and worked there until 2006. In August 2006, he was placed 2nd at the 'Luigi Mancinelli' Opera Conductors' International Competition in Orvieto, Italy, where he conducted the opera 'La Bohème'.

Joan Pagès is an extremely versatile conductor. Whether it is about the regional differences of historical performance practice, conducting contemporary premieres (more than 50 pieces) or film music, he is knowledgeable about everything. Here we should mention the successful premieres of three operas for children, the chamber music version of the music of the film 'Metropolis' (Fritz Lang) ("A congenial accompaniment" – Filmnetz) and conducting the innovative chamber orchestra 'Ensemble Iberoamericano' ("A fascinating cosmopolitan project" – Klassik). His first 'original' CD by the title 'Winnipeg. Musik und Exil' was released not long ago. He has conducted several orchestras in Germany, Belgium, Italy, the Czech Republic, Spain, Hungary and Latin America. He has held master courses for conductors in Central and South America (Mexico, Haiti, Brazil).

As a pianist, he has given concerts throughout Europe, including Germany, France, the Netherlands, Sweden, Spain, the Czech Republic and Hungary, both as a partner of several chamber music ensembles and a pianist of renowned singers.

He has been the director of the orchestra of the 'Schloss Belvedere' Secondary Music School since 2009 and a teacher of orchestral conducting at the 'Franz Liszt' College of Music in Weimar. He has produced several radio recordings with the orchestra for the German radio station MDR.

2016. november 6. vasárnap 19:30 // Sunday 6 November 2016 19:30

HISTORY OF THE TANGO PROGRAM

2. RÉSZ // PART 2

ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992) Double Concerto "Hommage a Liege"
for bandoneon, guitar and strings orchestra

ASTOR PIAZZOLLA (1921-1992) "Cuatro Estaciones Portenas",
for bandoneon guitar and strings orchestra

Otono porteno
Invierno porteno
Primavera portena
Verano porteno



ANIMA MUSICAE KAMARAZENEKAR

MAGYARORSZÁG // HUNGARY

Az **Anima Musicae Kamarazenekar** 2010 februárjában alakult a Liszt Ferenc Zeneművészeti Egyetem hallgatóiból, illetve korábban végzett növendékeiből. Első önálló koncertjét az Óbudai Társaskör telt házас közönsége előtt tartotta június 20-án, ahol azóta is rendszeresen ad koncerteket.

2011-ben a bécsi **Musikverein Aranytermében** rendezett **V. „Summa Cum Laude” Nemzetközi Ifjúsági Fesztiválon** az együttes vonószekari kategóriában **első díjat** nyert, „kiemelkedő sikerrel” minősítve. 2012-ben kiérdemelte a magyar **Junior Prima díjat**, melyet először vehetett át zenekar a díj történetében. 2014-ben a **T.I.M. (Torneo Internazionale di Musica) Párizsban** rendezett nemzetközi zenei versenyen a több mint háromezer induló között kamarazenei kategóriában **harmadik helyezést** ért el. 2015-ben a zenekar a **Hungaroton** kiadó gondozásában elkészítette **első önálló lemezét**, melyen Mozart művei szerepelnek.

A zenekar hivatásának tekinti a mai magyar zeneművek előadását. Koncertjeiken rendszeresen hangzanak el új, a zenekarnak ajánlott kortárs művek. Eddig bemutatott zeneszerzők: **Balogh Máté Gergely, Bujtás József, Dargay Marcell, Dukay Barnabás, Notis Georgiou, Karosi Bálint, Molnár Viktor, Olsvay Endre, Ivana Stefanovic, Szathmáry Zsigmond, Tornyai Péter, Vizedi Máté, Zarándy Ákos és Zombola Péter.**

2013 őszétől a zenekar **kortárs zenei műhelyt** indított, melynek vezetésére **Tornyai Pétert** kérte fel. A műhely célja a kortárs zene felé irányuló nyitottság és befogadás megragadása, mellyel a közönségnek értőbb tolmácsolásban adhatja át a mai zenét.



The **Anima Musicae Chamber Orchestra** was established in 2010 by students of the Franz Liszt Academy of Music in Budapest. Its debut was held on the 20th of June and it was an immediate sell-out success.

In 2011 the ensemble won 1st prize in the category of “String Orchestra with outstanding success” at the 5th Summa Cum Laude International Youth Music Festival, which was held in the Golden Hall of the Wiener Musikverein in Vienna. In 2012 the Anima Musicae Chamber Orchestra became the first musical ensemble to be awarded the Junior Prima Prize by Hungary’s Prima Primissima Foundation. In 2014 the orchestra finished 3rd in the category of “Chamber Music” at the Torneo Internazionale di Musica, a competition in Paris which hosted more than three thousand musical ensembles. In 2015 the orchestra’s first album, featuring works by W. A. Mozart, was released by the Hungarian record label Hungaroton.

In the fall of 2013 the orchestra launched a workshop that focuses on contemporary music, and composer Péter Tornyai was asked to preside over this initiative. The aim of this workshop is to promote contemporary music by making music more accessible and comprehensible to audiences through the means of illustrative discussions, thus prompting further engagement and popularizing the genre.



ASTOR PIAZZOLLA

Astor Piazzolla a XX. század egyik legnagyobb zenei egyénisége. Az 1921-ben, Argentínában született, de Bronxban felnőtt későbbi tangókirály egy Amerikában élő magyar zongoristától kezdett zenét tanulni. Szülőhazájába 16 évesen tért vissza, ekkor ismerkedett meg a kortárs klasszikus zenei irányzattal, Alberto Ginastera révén.

Miközben bárókban és klubokban lépett fel, mindent megtett, hogy meghaladja saját zenei örökségét, és minél nagyobb klasszikus szerzővé váljon a szó korábbi, ortodox értelmében.

A szerencséje – és a tehetsége – egy ösztöndíj révén Párizsba vetette, ahol a híres zenepedagógus, Nadia Boulanger tanácsára visszaemelte zenei világába az igazán soha ki nem kopott tangót ('53-ban már volt botránnya abból, hogy egy harmonikást is beültetett a szimfonikus zenekarba). Innentől munkássága új irányt vett – közben 1976-tól Olaszországban élt. Bár komponált csellószonátát, számos filmzenét és operája, a Maria de Buenos Aires is figyelemreméltó – összesen több mint 1000 műve maradt fenn – neve a többség számára mint a tangó királya él tovább. Igazi modern szerző – még csak 24 éve, hogy meghalt –, azon kevesek egyike, akinek munkája erős hidat épít a „komoly” és a „könnyű” zene között, mindkét tábor híveinek megmutatva, hogy a másik oldal sem ördögtől való.

Astor Piazzolla was one of the 20th century's greatest musicians. He was born in Argentina in 1921 but the 'king of the tango' was raised in Bronx where he learnt music from a Hungarian pianist living in America. He returned to his native country at the age of 16. That was the time when he became familiar with contemporary classical music through Alberta Ginastera.

While he performed in bars and clubs, he did everything to surpass his own musical legacy and become as great a classical composer as possible in the former, orthodox sense of the word.

His luck, talent and a scholarship took him to Paris where, at the advice of the famous music teacher, Nadia Boulanger, he brought tango – which had never really lost touch with the world of music – back (in 1953, he was involved in a scandal because he put an accordion player into a symphonic orchestra). This was the point when his career took a turn – and moved to Italy in 1976. Although he composed cello sonatas and film music, and his opera titled Maria de Buenos Aires is also remarkable – he composed more than a thousand pieces of music –, most of the people knew him as the 'king of tango'. He was a truly modern composer – he died only 24 years ago – and one the few whose work built a firm bridge between 'classical' and 'light' music, showing the lovers of each style that the other is also worth of attention.

BUDAPESTI Nemzetközi GITÁRFESZTIVÁL



BUDAPEST International GUITAR FESTIVAL

Szervező // Location:

**EÖTVÖS ZENEI ALAPÍTVÁNY /
EÖTVÖS MUSIC FOUNDATION**

A verseny fővédnöke /

Competition under the patronage of:

ANDRÁS DONCSEV

az NKA (Nemzeti Kulturális Alap) alelnöke /

Vice President of the NKA

(National Cultural Fund)

A Budapesti Nemzetközi

Gitárfesztivál szervező csapata /

The Organization Team:

Dr. József Eötvös

Művészeti vezető // Artistic director

Zita Eötvös, Ágnes Széll

Szervezők // Organization

Ferenc Szabó

Grafika // Graphic



TÁMOGATÓK / SPONSORS



PARTNER



budapestguitar.com